

Deftere Tumbondiral

[Page 1]

Aşālātu wa salām 'alā man lā nabī ba' duhu. Immorde e Alhaaji Buubakar Mawbe, wa Cerno Ibraima Sandaga, Alfa Ibraima, wa Cerno Suleymaana Tulde, wa Cerno Maawiyatu Ley Saare, wa Alhaaji Ibraima bündu Kura, wa Cerno Ibraima Juulirde, wondude e musidal Gongoore, boobo e mawdo wondō doo e wondō nokku goo, meŋ salminii Alhaaji Muhammadu Alfaa Bari persidaŋ sortiisaŋ Gongoore, wonube Dakaaru, wa Moodi Muhammadu Alfaa Biliyaabe Cehel, wa Alhaaji Billio Hoore Maasi, wa Moodi Muhammadu Wuuri Ningilande, wa Moodi Muhammadu Alfaa Beeli, wa Moodi Usumaani Ledde Hadde, wa Moodi Muhammadu Sanusii debeŋ, wa Moodi Muhammadu Alfaa Keeriwel, wa Moodi Alhasana Bambeto, wa Moodi Paate ñooysiiji, wa Moodi Wuuri Jinjin, wa Moodi Muhammadu Baylo Kaheeji, wa Moodi Amadu Hoore bündu, wa Alhaaji Muhammadu Alfaa Daaru Salaami, wa Alhaaji Usmaani Daaru Salaami, wa Moodi Ibraima Ayngel, wondude e musidal resortiisaŋ Gongoore wonube e Dakaaru, boobo e mawdo, duhiido e suddiido, meŋ salminii on salāman tāman mithlu 'adalu ḥurūf al-alqur'ān, ḥarfān ḥarfān wa bi kullli ḥarfīn alfan alfan. Meneŋ medeŋ e jam. Medeŋ yelii yo ndii kaydi tawu oŋ e jam. Awa nelal ko neldeŋ koŋ yottike. Meŋ hendike doo guluuji sappo (10) cfa, dī nelduđoŋ meŋ e fii golle jaami'u meŋ oŋ. Meŋ du'ike; meŋ weltike ko alaa hattirde. Ko fii li -llāhi wa li l-Rasūli wađīrđoŋ. Yo Allaahu yoňu oŋ ko buri moyyude e njoddi. Awa golle deŋ feyyii e hoore sutura, e welo-welo timmungo. Awa ko đun wa salām.

[Page 2]

Bismi l-Lāhi al-Rahmāni al-Rahīmi

Ammā ba 'd, immorde e musidal Ņingilande Lande, e Hoore Silatii, wano Alhaaji Muhammadu Wuuri Buruwal, wano Alhaaji Ibrahima ɓundu Kura, wano Alhaaji Ibrahima Dunkiiji, wano Alhaaji Muhammadu Gobewel, wano Cerno Ibrahima Buruwal, wano Alhaaji Sulaymaana Hoore Silatii, wano Alhaaji Ahmadu Wuuri Hoore jurnde, wano Alhaaji Muhammadu Aadama, wano Cerno Muhammadu Paate. Meջ salminii musidal Gongoore superefektiir oj fow. Immorde e Alhaaji Muhammadu Alfaa Kollangel Jinji, wano Alhaaji Muhammadu Billo Hoore Maasi, wano Moodi Sayku Hoore Maasi, Ņingilande, wano Moodi Wuuri Juntu Yaabe, wano Cerno Muhammadu Wuuri Nder Kowle, wano Karamoko Muhammadu Hoore Jamugel, wano Moodi Buubakar Nder Kowle, wano Moodi Ahmadu Yaaya, wano Moodi Umaru Pete e musidal me'ej Bambetoo Soyki Pellel Dende Hamdallaahi, Gongoore, Ledde Hadde, Keeriwel, Hoore Cehel di ɓej. Awa meջ andinii oj meջ faalaama udditugol juulirde ndeј ka marse. Teddungal e mo'oј. Medeј torii ballal fii gate maa doј xaalsi. Li wajhi l-Lāhi l-karīmi. Tammat yawm al-arba ñande noogay e jeego'o Sabbordu Paraŋ nahāran bi awni l-Lāhi.

E alaa ñande jeenay raajibi nani

Fii Wersemaj Kantoŋ oŋ 14 ut 2005

Ledde Hadde wersi	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Bembitoo	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Gongoore	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Maamasire	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Madiina	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Dembeŋ	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Hamdallaahi	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Conce	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Petel	---
Misidde Keeriwel	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Cahel	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Bomboli	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Hoore Cehel	teemedde nay (2000 francs)
Misidde Bomboli	teemedde nay (2000 francs)

Fii leylatul Qadrii oŋ, le 23 - 10 – 2005

Hawrii e alat ñande sappo e jeenay suumayee

Misidde Hoore Cehel	wuluure (5000 francs)
Misidde Gongoore	wuluure (5000 francs)
Misidde Hamdallaahi	wuluure (5000 francs)
Misidde Ledde Hadde	wuluure (5000 francs)
Misidde Ley Cehel	wuluure (5000 francs)
Misidde Ningilande	wuluure (5000 francs)
Misidde Madiina	wuluure (5000 francs)
Misidde Keeriwel	wuluure (5000 francs)
Misidde Mamasiremaa	wuluure (5000 francs)
Misidde Beeli	wuluure (5000 francs)
Misidde Jinji	wuluure (5000 francs)
Misidde Betteli	wuluure (5000 francs)
Misidde Bomboli Misidde	wuluure (5000 francs)

[Page 5]

Le 17 - 12 - 2000

Wersemaj Leylatul Qadiri nani

		Peresidañ Muhammadu Alfaa 15000 francs
Moodi Nuuhu Ley Cehel wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Nuuhu Kuura Wure wersi	5000 francs	-
Moodi Alhasana Hoore Cehel wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Amadu Wuuri Gongoore wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Wuuri Cenci wersi	5000 francs	1500 francs
Koto Muhammadu Wuuri Ningilande wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Muhammadu Alfa Boowel-Beeli wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Usumaani Ledse Hadsde wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Ahmadu Baylo Dembel wersi	5000 francs	1500 francs
Moodi Muhammadu Alfaa Keeriwel wersi	5000 francs	-
Moodi Yero Jooma Kaaye Mamasire wersi	5000 francs	-
Moodi Muhammadu Alfaa Pomboli wersi	5000 francs	1500 francs
Alhaji Billo Jinji wersani ej	-	1500 francs
Alfaajo Kaajeji Madiina	5000 francs	-
Koto Paate Hamdallaahi wersi	5000 francs	-
Moodi Alhasana Balbeto wersi	5000 francs	1500 francs
Alhaji Billo Jonnaa ma fii jonnugol	yaltudî	10,000 francs
Moodi Suleymaana Petel wersi	5 000 francs	1500 francs
Ibeñ wersi rentare kaala toomo	4500 francs	di jonnaama Moodi Tïjaani
Teewu oj noo huwi ngii Alhaaji Billo 25500 francs	-	40 000 francs 285 000 francs

[Page 6]

Fii Mawluudu Nabii	Le 10 - 4 - 2006
Misidde Hoore Cehel	5000 francs
Misidde Ningilande	5000 francs
Misidde Leddeñene	5000 francs
Misidde Maamasire	5000 francs
Misidde Bambeto	5000 francs
Misidde Madiina	5000 francs
Misidde Beeli	5000 francs
Misidde Bomboli	5000 francs
Misidde Jinji	5000 francs
Misidde Gongoore	5000 francs
Misidde Hamdallaahi	5000 francs
Misidde Keeriwel	5000 francs
Misidde Dembel	5000 francs
Misidde Alfaa Cehel	5000 francs
Misidde Bomboli	5000 francs
Misidde Kurawel	5000 francs

[Page 7]

Zimboo pake	2500 francs
Bonbon	300 francs
Mutard didi	2000 francs
Omo	500 francs
Wineegar didi	700 francs
Ledde wen kilo	1500 francs
Liibar laaj	475 francs
Gaasi	1700 francs
Genwala poobar	700 francs
Diwin	11250 francs
Mburu 50	7500 francs
Ordusawel	450 francs
Solay	500 francs
Karzin	200 francs
Fii fere oñ fow Mawluudu oñ	170275 francs

[Page 8]

Bismi l-Lāhi al-Rahmāni al-Rahīmi allāhuma ṣalli ‘ alā Sayyidinā Muhammadin wa Sallim. Ko leeter immorde e Alhajji Abdullaahi Sow, Persidañ Moyeñ Gine oñ e nootabulþe Moyeñ Gine eñ. Oñ fow meñ salminii jamaa womþe wurnitude jemma Mawluudu hande oñ, ka Labe e ka Hoore nano, e ka Timmbi, e kala ka wonaa e wadeede e saare ndeñ. Awa ko andintingol oñ, fii juulirde ko fuððinodeñ koñ, ko teddungal mo'oñ. Ko yo eñ fuððito, ko yo eñ jokku, ko yo eñ wakkilo fota, sabu si laatike ko þural e teddungal njanal e meeðeñ, þeyda gandindiral e jokkondiral e meeñ. Awa jamaaji ðiñ fow toraama ballal ko yo oñ torano eñ yo Allaahu oñ wallu eñ. O newinana eñ. Awa ko e innde Biro Moyeñ Gine oñ fow e nootaabulþe þeñ fow woni oo leeter. Awa mi anndinii oñ riñno no woodi e dimaasi ñande noogay nduu lewru doo fii wersugol. Asalāmu ‘ alaykum wa rāḥmatu ta ḥālā wa barakātuhu. Alhaají Abdullaahi Sow [signature]. À 3h 00 à la Sicap Mbao

[Page 9]

Bismi l-Lāhi al-Rahmāni al-Rahīmi

Wa ṣalātu wa salāmu ‘ alā Rasūli l-lāhi ṣallal l-lāhu ‘ alāhi wa sallama, wa ba‘du: Immorde e musidal Ayngel, Billiryaaße, meŋ salminii musidal ameŋ Bomboli. Meŋ anndinii oŋ medeŋ heydintinde juulirde ameŋ ndeŋ ko jaami'u mawdō mahanođe gila hitande 1635. Meŋ fuddike fii mayre, ko teddungal mo'oŋ. Medeŋ torii oŋ du'aa'u moyy'a e fii mu'uŋ. Medeŋ torii oŋ ballal yandi fii Alla, ɓaawo diina kaŋ ko ko hawtaa nani. Kala hebudsŋ feere haray ko tooli mo'oŋ haa ka Alhaaji Mukhtaaru Ayngel doo. Si ko Dakaar, adreesi ameŋ oŋ ko ka Alhaaji Ahmadu Ayngel, Dakaar, Ɲaay Cokkeer. Assalāmu ‘ alaykum wa raḥmatu l-Lāhi